

TREATY SERIES. No. 16.

1893.

PROTECTION OF INDUSTRIAL PROPERTY.

RATIFICATION

BY

P O R T U G A L

OF

PROTOCOLS 1, 2, AND 3 OF MADRID
CONFERENCE.

Berne, November 10, 1893.

[In continuation of Treaty Series, Nos. 13 and 14, 1892.]

*Presented to both Houses of Parliament by Command of Her Majesty.
December 1893.*

L O N D O N :

PRINTED FOR HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE
BY HARRISON AND SONS, ST. MARTIN'S LANE,
PRINTERS IN ORDINARY TO HER MAJESTY.

And to be purchased, either directly or through any Bookseller, from
EYRE & SPOTTISWOODE, East Harding Street, Fleet Street, E.C., and
32, Abingdon Street, Westminster, S.W.; or
JOHN MENZIES & Co., 12, Hanover Street, Edinburgh, and
90, West Nile Street, Glasgow; or
HODGES, FIGGIS, & Co., Limited, 104, Grafton Street, Dublin.

PROTECTION OF INDUSTRIAL PROPERTY.

RATIFICATION BY PORTUGAL OF PROTOCOLS 1, 2, AND 3 OF MADRID CONFERENCE.

Berne, November 10, 1893.

[In continuation of Treaty Series, Nos. 13 and 14, 1892.]

No. 1.

M. Bourcart to the Earl of Rosebery.—(Received November 18.)

Légation de Suisse, 76, Victoria Street, Londres,
M. le Comte, *le 17 Novembre, 1893.*

MON Gouvernement me charge de faire parvenir à votre Seigneurie une note qu'il adresse, en date du 10 de ce mois, aux États Signataires de l'Union pour la Protection de la Propriété Industrielle.

Cette note, que votre Seigneurie trouvera sous ce pli, a trait à la ratification par le Portugal des trois premiers Protocoles adoptés par la Conférence de Madrid.

Elle m'obligerait vivement en consentant à me donner acte de la présente communication.

Veillez, &c.
(Signé) C. D. BOURCART.

(Translation.)

Swiss Legation, 76, Victoria Street, London,
My Lord, *November 17, 1893.*

I AM charged by my Government to transmit to your Lordship a note which it addressed on the 10th of this month to the Signatory States of the Union for the Protection of Industrial Property.

This note, which your Lordship will find inclosed herewith has reference to the ratification by Portugal of the first three Protocols adopted by the Conference at Madrid.

You will oblige me greatly by consenting to take note of the present communication.

Accept, &c.
(Signed) C. D. BOURCART.

Inclosure in No. 1.

The Swiss Federal Council to the Earl of Rosebery.

M. le Ministre, *Berne, le 10 Novembre, 1893.*

NOUS avons l'honneur de faire savoir à votre Excellence que, par note du 31 Octobre dernier, la Légation de Portugal à Berne a transmis, au Département Fédéral des Affaires Étrangères, l'instrument constatant la ratification, par son Gouvernement, des trois premiers Protocoles adoptés par la Conférence de Madrid au nom de l'Union pour la Protection de la Propriété Industrielle, savoir :—

I. Arrangement concernant la Répression des Fausses Indications de Provenance sur les Marchandises, du 14 Avril, 1891.

II. Arrangement concernant l'Enregistrement International des Marques de Fabrique ou de Commerce, du 14 Avril, 1891.

III. Protocole concernant la Dotation du Bureau International de l'Union pour la Protection de la Propriété Industrielle, du 15 Avril, 1891.

Nous serions reconnaissants aux Gouvernements des quelques États dont les ratifications ne sont pas encore intervenues de vouloir bien hâter, dans la mesure du possible, le moment où ils pourront notifier leur accession à ceux des actes de la Conférence de Madrid qui ont leur approbation.

En priant votre Excellence de vouloir bien prendre note de ce qui précède, nous saisissons, &c.

Au nom du Conseil Fédéral Suisse :

Le Président de la Confédération,
(Signé) SCHENK.

Le Chancelier de la Confédération,
(Signé) RINGIER.

(Translation.)

M. le Ministre, *Berne, November 10, 1893.*

WE have the honour to inform your Excellency that, by a note dated the 31st October last, the Portuguese Legation at Berne transmitted to the Federal Department for Foreign Affairs the instrument recording the ratification by the Portuguese Government of the first three Protocols adopted by the Conference of Madrid in

the name of the Union for the Protection of Industrial Property, viz. :—

I. Arrangement respecting the Prevention of False Indications of Origin on Goods, of the 14th April, 1891.

II. Arrangement respecting the International Registration of Trade-Marks of the 14th April, 1891.

III. Protocol respecting the Expenses of the International Office of the Union for the Protection of Industrial Property of the 15th April, 1891.

We shall be grateful to the Governments of the States whose ratifications have not yet been communicated to us, if they will be good enough to hasten as much as possible the time when they can notify their accession to those Acts of the Conference of Madrid which meet with their approval.

In begging your Excellency to be good enough to take note of the foregoing, we avail, &c.

In the name of the Swiss Federal Council :

The President of the Confederation,
(Signed) SCHENK.

The Chancellor of the Confederation,
(Signed) RINGIER.

No. 2.

The Earl of Rosebery to M. Bourcart.

Foreign Office,

November 21, 1893.

M. le Chargé d'Affaires,

I HAVE the honour to acknowledge the receipt of your note of the 17th instant, inclosing a note from the Federal Council announcing the ratification by Portugal of Protocols I, II, and III of the Madrid Conference for the Protection of Industrial Property, and I beg leave to express my thanks for this communication.

I have, &c.

(Signed) ROSEBERY.